

BS 38

THERMOMETER-SET

thermometer set • set de thermomètres • set termometro • kit de termómetros



Service-Hotline: 0180 5 007514

(Kosten aus dem dt. Festnetz bei Drucklegung: 14 ct/Min., maximal
42ct/Min. aus den Mobilfunknetzen)

DE Bedienungsanleitung

GB Operating instructions

FR Mode d'emploi

NL Gebruiksaanwijzing

IT Istruzioni per l'uso

ES Manual de instrucciones

GARANTIE

Lieber Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für BS 38 entschieden haben. Sollte sich an
Ihrem Gerät wider Erwarten ein technisches Problem ergeben, beachten
Sie bitte folgende Punkte:

Die Garantiezeit für Ihr Gerät beträgt 24 Monate. Bewahren Sie unbe-
dingt den Kaufbeleg und die Originalverpackung auf. Garantiereparaturen
können nur mit beigefügtem Kaufbeleg erfolgen.

Vielen Dank für ihr Verständnis.

Sollte ein Problem auftreten, rufen Sie bitte zuerst unsere Hotline an:
0180/5007514 (0,14 €/ Minute)

Oft kann unser Fachpersonal telefonisch helfen. Kann jedoch der Fehler
telefonisch nicht beseitigt werden, bitten wir Sie, das Gerät in der Orig-
inal-Verpackung an folgende Anschrift zu senden:

Service-Center Hattingen,
Zum Kraftwerk 1,
45527 Hattingen

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Vielen Dank für den Kauf des digitalen Thermometer-Sets von H+H.

Bitte bewahren sie ihren originalen Kaufbeleg sorgfältig auf. In Service- und Garantiefällen werden sie immer nach einer Kopie dieser Quittung gefragt. Für Garantieangelegenheiten kontaktieren sie bitte ihren örtlichen H+H-Händler.

Dieses Benutzerhandbuch liefert ihnen alle Informationen für eine sichere und einfach Nutzung dieses Thermometer-Sets. Vor dem Gebrauch eines Thermometer lesen sie bitte gründlich die dazugehörige Bedienungsanleitung. Bitte beachten sie besonders die Sicherheitshinweise.

INHALT

- Digitales Thermometer mit flexibler Spitze
- Digitales Schnullerthermometer
- Digitales Thermometer für Badewanne und Wohnraum

SICHERHEITSHINWEISE

- Benutzen sie sowohl das Thermometer mit flexibler Spitze als auch das Schnullerthermometer nur zur Bestimmung der menschlichen Körpertemperatur.
- Vor jedem Gebrauch sollten sie den Sauger des Schnullerthermometers auf Risse oder Brüche untersuchen. Ziehen sie am Sauger, um sicherzustellen, dass dieser fest am Schild befestigt ist. Verwenden Sie das Thermometer nicht, wenn Sie einen Mangel finden.
- Stellen sie sicher, dass ein Erwachsener die Benutzung des Thermometers beaufsichtigt.
- Bewahren sie die Thermometer außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf; sie sind kein Spielzeug.
- Die Temperaturnessung ist kein Ersatz für eine Rücksprache mit Ihrem Arzt.

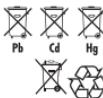
PFLEGE DER THERMOMETER

- Lagern sie die Thermometer nicht in direktem Sonnenlicht oder bei hoher Temperatur.
- Nehmen sie die Thermometer nicht auseinander.
- Verwenden Sie niemals kochendes Wasser oder ein chemisches Reinigungsmittel, um die Thermometer zu reinigen.
- Nicht im Geschirrspüler waschen.
- Nicht in die Mikrowelle oder einen Mikrowellen-Sterilisator legen.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Reinigen Sie die Thermometer vor dem ersten Gebrauch.

ENTSORGUNGSANWEISUNGEN



Altgeräte, die mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen sie bei einer Sammelstelle für Altgeräte (informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde) oder bei Ihrem Händler, bei dem Sie sie gekauft haben, abgeben. Diese sorgen für eine umweltfreundliche Entsorgung.

DAS THERMOMETER MIT FLEXIBLER SPITZE

Das digitale Thermometer mit der flexiblen Spitze kann verwendet werden, um die Temperatur ihres Babys anal (Rektum) oder axial (Achselhöhle) zu messen.

BENUTZEN DES FLEXIBLEN THERMOMETERS

1. *Entfernen Sie die Schutzkappe vom Thermometer.*
2. *Schalten Sie das Thermometer mit dem Ein/Aus-Knopf an. Das Display zeigt "188.8E". Dies bestätigt, dass das Thermometer funktioniert.*
3. *Wählen Sie die Art der Temperaturnmessung. anale Messungen sind am genauesten und sowohl für Säuglinge als auch für Kinder geeignet. axillare Messungen sind nicht für präzise Messungen empfohlen.*
 - *Bei der analen Verwendung (Rektum), darf der Temperatursensor max. 1 bis 2 cm tief eingeführt werden. Vaseline kann das Einführen erleichtern. Die Messzeit beträgt 30 Sekunden. Die Normaltemperatur liegt bei etwa 37 °C - 98,6 °F.*
 - *Bei der axillaren Verwendung (Achselhöhle) setzen Sie den Temperatursensor in die Achselhöhle. Drücken Sie auf und fixieren Sie ihn mit dem Arm. Die Messzeit beträgt 3-5 Minuten. Die Normaltemperatur liegt bei etwa 36,7 °C - 98,1 °F.*



Hinweis: Die Körpertemperatur ist individuell verschieden und ändert sich im Laufe des Tages. Es wird daher empfohlen, die Temperatur immer zu einer bestimmten Zeit am Morgen zu messen.

4. *Starten Sie die Messung, wenn das Display "Lo °C" oder "Lo °F" anzeigt. Während der Messung wird das Symbol "°C" oder "°F" blinken, während die Temperatur steigt. Wenn ein maximaler Wert erreicht ist, stoppt das Blinken. Es ertönt ein Summton, der etwa 10 Sekunden dauert. Dieser zeigt an, dass die Messung abgeschlossen ist.*
 - 10 SignalTöne in 10 Sekunden bedeuten, dass die gemessene Temperatur normal ist (unter 37,8 °C).*
 - 3 Sätze kurzer Töne in 10 Sekunden bedeutet ein mögliches Fieber (gemessene Temperatur über 37,8 °C).*
 - *Wenn die Anzeige "Lo °C" oder "Lo °F" zeigt, liegt die gemessene Temperatur unter 32,0 °C / 90 °F.*
 - *Wenn die Anzeige "Hi °C" oder "Hi °F" zeigt, liegt die gemessene Temperatur über 43,0 °C / F 109,9.*
5. *Drücken sie den Ein/Aus-Knopf um das Thermometer auszuschalten.*



Hinweis: Das Thermometer schaltet sich automatisch nach 10 Minuten ab. Wenn Sie das Thermometer direkt nach dem Gebrauch selbst ausschalten, können sie die Batterielebensdauer verlängern.

AUFRUF DER LETZTEN GEMESSENEN TEMPERATUR

Halten Sie den Ein/Aus-Schalter für etwa 2 Sekunden gedrückt, während Sie das Thermometer einschalten. Auf dem Display erscheint nun der letzte gemessene Wert. Dies wird durch den Buchstaben "M" unter dem Grad-Zeichen angezeigt. Nach 3 Sekunden zeigt das Display 37,0 °C und ist bereit für eine neue Messung.

REINIGUNG

Das Thermometer ist wasserdicht und kann mit Wasser, Desinfektions-Lotion und einem weichen Tuch gereinigt werden.

BATTERIEWECHSEL

Wenn die Anzeige undeutlich wird oder wenn das Symbol  erscheint, ist es Zeit, die Batterie zu ersetzen.

So tauschen sie die Batterien aus:

1. Öffnen Sie das Batteriefach (die Abdeckung an der Oberseite des Thermometers).
2. Entfernen Sie die alte Batterie.
3. Legen Sie eine neue Batterie ein und befestigen Sie die Abdeckung wieder.

TECHNISCHE DATEN

Messbereich	32,0 °C - 42,9 °C (89,6 °F - 109,2 °F)
Messdauer	ca. 3 - 5 Minuten
Genauigkeit	± 0,1 °C (± 0,2 °F) für 35,0 bis 42,0 °C (95 °F - 107,6 °F) und ± 0,2 °C (± 0,4 °F) für den restlichen Messbereich bei einer Umgebungstemperatur von 22 °C (71,6 °F)
Display	LCD (Einheit der Anzeige: 0,1 °C / 0,1 °F)
Batterie	1,5 V (LR41) Alkaline
Leistungsaufnahme	0,15 mW
Abmessungen	129mm (L) x 21mm (W) x 12,5mm (H)
Batterie-Lebensdauer	ca. 250 Stunden oder 1000 Anwendungen
Gewicht	ca. 12g (mit Batterie)

DAS SCHNULLERTHERMOMETER

Der bequemste Weg, die Temperatur Ihres Babys zu messen, ist mit einem Schnullerthermometer.



Hinweis: Orale Messungen fallen oft etwas niedriger aus (etwa 0,5 °C oder 1,0 °F) als anale Messungen (Rektum).

BENUTZEN DES SCHNULLERTHERMOMETERS

1. Entfernen Sie die Schutzkappe vom Schnuller.
2. Drücken Sie den Ein/Aus-Knopf. Das Display zeigt "188.8E". Dies bestätigt, dass das Thermometer funktioniert.
3. Stecken Sie den Schnuller in den Mund ihres Babys.
Während der Messung wird das Symbol ""C" oder ""F" blinken, während die Temperatur steigt. Wenn ein maximaler Wert erreicht ist (nach ca. 3 Minuten) wird das Symbol ""C" oder ""F" aufhören zu blinken. Ein Summtton zeigt an, dass die Messung beendet ist.



Hinweis: Es wird empfohlen, Ihrem Baby das Schnuller-Thermometer vor der Messung für 6-8 Minuten in den Mund zu geben. Damit kann sich das Material aufwärmen und liefert Ihnen eine präzisere Messung.

- Zeigt die Anzeige "Lo °C" oder "Lo °F" dann liegt die gemessene Temperatur unter 32,0 °C / 90 °F

- Zeigt die Anzeige "Hi °C" oder "Hi °F" dann liegt die gemessene Temperatur über 43,0 °C / 109,9 °F

Hinweis: Trinken oder Essen vor der Verwendung können sich auf die Messung auswirken. Halten sie eine Abstand von einer halben Stunde zur Messung ein.

4. Drücken sie den Ein/Aus-Knopf um das Thermometer auszuschalten.

Hinweis: Das Thermometer schaltet sich automatisch nach 10 Minuten ab. Wenn Sie das Thermometer direkt nach dem Gebrauch selbst ausschalten, können sie die Batterielebensdauer verlängern.

AUFRUF DER LETZTEN GEMESSENEN TEMPERATUR

Halten Sie den Ein/Aus-Schalter für etwa 2 Sekunden gedrückt, während Sie das Thermometer einschalten. Auf dem Display erscheint nun der letzte gemessene Wert. Dies wird durch den Buchstaben "M" unter dem Grad-Zeichen angezeigt. Nach 3 Sekunden zeigt das Display 37,0 °C und ist bereit für eine neue Messung.

REINIGUNG

Waschen Sie den Schnuller-Thermometer nach Gebrauch mit lauwarmem Wasser und einer milden Seife.

BATTERIEWECHSEL

Ist die Batterie erschöpft, erscheint das  Symbol auf dem Display. Nun sollten sie das Gerät entsorgen.

Hinweis: Verwenden Sie das Schnullerthermometer nicht als normalen Sauger, nachdem die Batterie erschöpft ist.

TECHNISCHE DATEN

Messbereich	32,0 °C - 43,9 °C (89,6 °F - 109,9 °F)
Genauigkeit	± 0,1 °C (± 0,2 °C) für 35,0 bis 38,0 °C (95 °F - 100,4 °F)
	Umgebungstemperatur von 22 °C (71,6 °F)
Display	LCD (Einheit der Anzeige: 0,1 °C / 0,1 °F)
Leistungsaufnahme	0,15 mW
Abmessungen	40mm (L) x 43mm (W) x 53mm (H)
Batterie-Lebensdauer	Mehr als 200 Stunden im Dauerbetrieb. (ca. 2 Jahre bei 10-minütiger Verwendung pro Tag)
Gewicht	Ca. 14 g. (mit Batterie)

DAS RAUM- UND BADETHERMOMETER

Mit dem Raum- und Badetethermometer können sie ganz bequem die Temperatur im Babyzimmer oder kontrollieren die Temperatur des Badewassers für ihr Kind.

Hinweis: Ihr Baby wird sich beim Baden am wohlsten fühlen, wenn die Wassertemperatur zwischen 36,5 °C und 38 °C liegt. Eine Temperatur von 39 °C und darüber ist zu heiß, und Ihr Kind könnte sich verbrennen! In Räumen mit einer Temperatur um etwa 18 °C fühlen sich Babys am wohlsten beim Schlafen.

BENUTZEN DES BADEWANNEN- UND RAUMTHERMOMETERS

Lassen Sie das Thermometer einfach auf der Oberfläche des Badewassers schwimmen oder platzieren Sie es direkt im Babyzimmer (z.B. in einem Regal) um die Temperatur zu messen.



Hinweis: Mischen Sie das Badewasser gründlich, bevor sie die Messung starten oder legen Sie das Thermometer schon beim Befüllen in die Wanne. Dies sorgt für eine schnelle und genaue Messung der Wassertemperatur.

- Das Display zeigt "COLD", wenn die gemessene Temperatur unter 33 °C liegt.
Die optimale Badewasser Temperatur für ihr Baby liegt zwischen 36,5 °C und 38 °C.
- Warmwasser-Alarm: die rote Warn-LED beginnt zu blinken, wenn die gemessene Temperatur 39 °C erreicht oder übersteigt. Das Display blinkt und zeigt "HOT".

BATTERIEWECHSEL

Nach etwa 2 Jahren könnten die Batterien schwächer werden. Sie sollten dann ersetzt werden. Um die Batterien zu ersetzen führen sie bitte folgende Schritte durch:

1. Schieben Sie das Thermometer aus dem Gummi-Gehäuse
2. Nehmen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite mit Hilfe einer Münze oder einem ähnlichen Gegenstand ab.
3. Entfernen Sie vorsichtig die leeren Batterien mit einer Pinzette.
4. Legen Sie die neuen Batterien ein und befestigen sie die Akkuabdeckung wieder.

TECHNISCHE DATEN

Messbereich	0 °C - 50 °C (32 °F - 122 °F)
Genaugigkeit	± 1 °C (2 °F)
Display	LCD (Einheit der Anzeige: 0,1 °C / 0,1 °F)
Batterie	1x CR2032
Abmessungen	40mm (L) x 43mm (W) x 53mm (H)
Batterie-Lebensdauer	ca. 1 Jahr (bei einem durchschnittlichen Gebrauch von 1 Stunde am Tag)

GB USER MANUAL

Thank you for purchasing the H+H digital thermometer set.

Please retain the receipt with the original date of purchase for your records. In the case of service and warranty issues, you will always be requested to submit a copy of this receipt. Please contact your H+H dealer regarding warranty claims.

The user manual provides you with all information to ensure safe, easy use of the thermometers. Before using the thermometer set, we request you read this manual thoroughly. Please pay special attention to the safety instructions.

CONTENTS OF PACKAGE

- Digital flex-tip thermometer
- Digital pacifier thermometer
- Digital bath and room thermometer

SAFETY INSTRUCTIONS

- Only use the flex-tip and pacifier thermometer to measure human body temperature.
- Before each use, check the teat of the pacifier for signs of wear or cracks and pull it to ensure that it is firmly attached to the shield. Do not use it if a defect is found or if it is loose.
- Ensure an adult supervises the use of the thermometers.
- Store the thermometers out of reach of children, they are not toys.
- Temperature measurement is no substitute for consulting your physician.

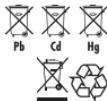
CARING FOR THE THERMOMETERS

- Do not store in direct sunlight or at high temperatures.
- Do not disassemble the thermometers.
- Never use boiling water or a chemical solvent to clean the thermometers.
- Do not wash in dishwasher.
- Do not put the thermometers in a microwave or microwave-sterilizer.

BEFORE THE FIRST USAGE

Clean the digital flex-tip thermometer and the pacifier thermometer before first use.

NOTES ON DISPOSAL



Old units, marked with the symbol as illustrated, may not be disposed of in the household rubbish. You must take them to a collection point for old units (enquire at your local authority) or the dealer from whom you bought them. These agencies will ensure environmentally friendly disposal.

THE FLEX-TIP THERMOMETER

The digital flex-tip thermometer can be used to measure your baby's temperature rectally (rectum) or axillary (armpit).

USING THE FLEX-TIP THERMOMETER

1. Remove the protection cap from the thermometer.
2. Press the On/Off button to switch the thermometer on. „188.8E“ appears in the display, confirming that the thermometer is working.
3. Choose how the temperature should be measured. Rectal measurement is the most accurate and suitable for both infants and children. are not recommended for accurate measurements.

- When used rectally, the temperature sensor must be inserted 1 to 2 cm.
Vaseline can be used for lubrication.
The measuring time is 30 seconds.
The normal body temperature is about 37°C - 98.6°F.
- When used axillary (armpit), insert the temperature sensor in the armpit.
Press and fix with the arm.
The measuring time is 3-5 minutes.
The normal body temperature is about 36.5°C - 98.1°F.

i Note: The body temperature is different for all humans and changes during the day. You are therefore advised to measure the temperature at a specific time in the morning.

4. Start the measurement when the screen displays „Lo °C“ or „Lo °F“. During measurement, the symbol „°C“ or „°F“ will flash while the temperature increases. When a maximum value is reached, the symbol „°C“ or „°F“ ceases to flash. A buzzing sound that lasts about 10 seconds indicates that the measurement is completed.

10 Acoustic signals at 10 second intervals means that the measured temperature is normal (below 37.8 °C).
3 sets of short beeps at 10 second intervals means a possible fever (measured temperature above 37.8°C).

- When the display reads „Lo °C“ or „Lo °F“, the measured temperature is below 32.0°C/90°F.
 - When the display reads „Hi °C“ or „Hi °F“, the measured temperature is above 43.0°C/109.9°F
5. Press the On/Off button to turn the thermometer off.

i Note: The thermometer switches off automatically after 10 minutes. Switch the thermometer off directly after use to prolong battery life.

RECALLING THE LAST TEMPERATURE

Press and hold the On/Off button for about 2 seconds when switching the thermometer on. The last temperature measured will be displayed. This is indicated by the letter „M“ displayed under the degree symbol. After 3 seconds, the display reads 37.0°C and is ready to take a new measurement.

CLEANING

The thermometer is waterproof and can be cleaned with water, sterilization lotion or a soft cloth.

REPLACING THE BATTERY

The battery must be replaced when the display becomes indistinct or  appears.

To replace the battery:

1. Open the battery cover, the cover at the top of the thermometer.
2. Remove the old battery.
3. Insert a new battery and replace the battery cover.

SPECIFICATIONS

Measuring range:	32.0°C – 42.9°C (89.6°F – 109.2°F)
Measuring time:	approx. 3 – 5 minute
Accuracy:	± 0.1°C (±0.2°C) for 35.0 – 42.0°C (95°F – 107.6°F) and ±0.2°C (±0.4°F) for remaining range at an ambient temperature of 22°C (71.6°F)
Display:	LCD (display measuring unit: 0.1°C / 0.1°F)
Battery:	1.5VDC (LR41) alkaline
Power	consumption: 0.15 mW
Dimensions:	129mm(L) x 21mm(W) x 12.5mm(H)
Battery life:	approx. 250 hours or 1000 applications
Weight:	approx. 12 g. (with battery)

THE PACIFIER THERMOMETER

The most convenient way to measure your baby's temperature is with the thermometer designed as a pacifier.



Note: Oral (mouth) measurements are often about 0.5 °C or 1.0 °F lower than body temperature readings (rectal measurement).

USING THE PACIFIER THERMOMETER

1. Remove the protection cap from the pacifier.
2. Press the On/Off button. „188.8E“ appears in the display, confirming that the thermometer is working.
3. Insert the pacifier in the baby's mouth.

The measurement starts when the screen displays „Lo °C“ or „Lo °F“. During measurement, the symbol „°C“ or „°F“ will flash while the temperature increases. When a maximum value is reached (after approx. 3 minutes), the symbol „°C“ or „°F“ ceases to flash. A buzzing sound indicates that the measurement is finished.



Note: It is recommended to leave the pacifier thermometer in the baby's mouth for 6-8 minutes to allow the pacifier to warm up and to obtain a more accurate measurement.

- When the display reads „Lo °C“ or „Lo °F“, the measured temperature is below 32.0°C/ 90 °F
- When the display reads „Hi °C“ or „Hi °F“, the measured temperature is above 43.0°C/ 109.9 °F



Note: Drinking or eating prior to use may affect the temperature reading.
Wait half an hour before taking a measurement.

4. Press the On/Off button to switch the pacifier thermometer off.



Note: The thermometer switches off automatically after 10 minutes.
Switch the thermometer off directly after use to prolong battery life.

RECALL THE LAST TEMPERATURE

To recall the last temperature:

Press and hold the On/Off button for at least 2 seconds while switching the pacifier thermometer on. The last temperature measured appears in the display. This is indicated by the letter „M“ displayed under the degree sign.

CLEANING

Wash the pacifier thermometer after use with luke warm water and a mild soap.

BATTERY

When the battery is almost exhausted, the symbol appears on the display. This means that it is time to dispose of the unit.



Note: Do not use the pacifier thermometer as a normal pacifier when the battery is empty.

SPECIFICATIONS

Measuring range:	32.0°C – 43.9°C (89.6°F – 109.9°F)
Accuracy:	± 0.1°C (±0.2°F) for 35.0 – 38.0°C (95°F – 100.4°F) ambient temperature of 22°C (71.6°F)
Display:	LCD (display unit of measurement: 0.1°C / 0.1°F)
Power consumption:	0.15 mW
Dimensions:	40mm(L) x 43mm(W) x 53mm(H)
Battery life:	about 200 hours in continuous operation (approx. 2 years if used 10 minutes a day)
Weight:	approx. 14 g. (with battery)

THE BATH AND ROOM THERMOMETER

Use the bath and room thermometer to conveniently measure the temperature of the baby's room or the bathwater.



Note: Your baby will feel most comfortable in bath if the water temperature is between 36.5 °C and 38 °C. A temperature of 39 °C and above is too hot and your baby could be burned! Babies feel most comfortable when sleeping in rooms with a temperature of about 18 °C .

USING THE BATH AND ROOM THERMOMETER

Just let the thermometer float in the bathwater or let it stand on a shelf in the baby's room to start measuring.



Note: Mix the water thoroughly before measuring the water temperature or put the thermometer in the tub while filling it. This will ensure a fast and accurate reading of the water temperature.

- The display will read „COLD“ when the measured temperature is below 33 °C. Bathwater feels most comfortable at a temperature between 36.5 °C and 38 °C.
- Warm water alert: the red warning LED will start to flash when the measured temperature is 39 °C or above. The display will then flash „HOT.“

REPLACING THE BATTERY

The battery power starts to weaken after about 2 years. You can then replace it. To replace the battery:

1. Push the measurement unit out of the rubber housing
2. Remove the battery cover located at the back of the measurement unit using a coin or something similar.
3. Carefully remove the empty battery with a pair of tweezers.
4. Insert the new battery and replace the battery cover.

SPECIFICATIONS

Measuring range:	0°C – 50°C (32°F – 122°F)
Accuracy:	± 1°C (2°F)
Display:	LCD (display unit of measurement: 0.1°C / 0.1°F)
Battery:	1x CR2032
Dimensions:	40mm(L) x 43mm(W) x 53mm(H)
Battery life:	approx. 1 year (based on 1 hour of use a day)

GUARANTEE

In the case of a defect, please return the device together with the purchase receipt and original packing material to the point-of-sale.

FR MODE D'EMPLOI

Merci d'avoir acheté le set de thermomètres numériques de H+H.

Veuillez conserver soigneusement votre bon d'achat d'origine. En cas de demande de service et de garantie, une copie de ce reçu vous sera toujours demandé. Pour ce qui concerne la garantie, veuillez contacter votre revendeur local H+H.

Ce manuel de l'utilisateur vous fournit toutes les informations nécessaires à un emploi sûr et facile de ce set de thermomètres. Avant de vous servir d'un thermomètre, veuillez lire à fond le mode d'emploi qui l'accompagne. Veuillez particulièrement tenir compte des consignes de sécurité.

CONTENU

- Thermomètre digital à embout souple
- Tétine thermomètre digitale
- Thermomètre digital pour baignoire et pièce d'habitation

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Utilisez aussi bien le thermomètre à embout souple que la tétine thermomètre pour déterminer la température corporelle humaine seulement.
- Avant chaque emploi, veuillez contrôler que la tétine du thermomètre n'est ni fissurée, ni cassée. Tirez sur la tétine pour vous assurer que celle-ci est bien fixée sur le bouclier. Ne vous servez pas du thermomètre si vous lui trouvez un défaut.
- Assurez-vous qu'un adulte surveille l'emploi du thermomètre.
- Conservez les thermomètres hors de la portée des enfants et des animaux domestiques ; ce ne sont pas des jouets.
- La prise de température ne remplace pas la consultation de votre médecin.

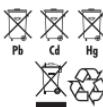
ENTRETIEN DES THERMOMÈTRES

- N'exposez pas les thermomètres à l'ensoleillement direct ou à une température élevée.
- Ne démontez pas les thermomètres.
- N'utilisez jamais de l'eau bouillante ou un produit de nettoyage chimique pour nettoyer les thermomètres.
- Ne les lavez pas dans le lave-vaisselle.
- Ne les mettez pas dans le micro-ondes ou dans un stérilisateur à micro-ondes.

AVANT LE PREMIER EMPLOI

Nettoyez les thermomètres avant le premier emploi.

CONSEILS POUR L'ÉLIMINATION



Les vieux appareils marqués du symbole représenté sur la figure ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Vous devez les apporter à un point de collecte pour vieux appareils (renseignez-vous auprès de votre mairie) ou les rapporter chez le commerçant où vous les avez achetés. De cette manière, ils seront éliminés en respectant l'environnement.

LE THERMOMÈTRE À EMBOUT SOUPLE

Vous pouvez utiliser le thermomètre digital à embout souple pour prendre la température anale (rectum) ou axiale (creux de l'aisselle) de votre bébé.

EMPLOI DU THERMOMÈTRE SOUPLE

1. *Retirez le capuchon protecteur du thermomètre.*
2. *Branchez le thermomètre en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt. L'écran indique „188.8E”. Cela confirme que le thermomètre fonctionne.*
3. *Sélectionnez le mode de prise de température. Les mesures anales sont les plus exactes et conviennent aussi bien pour les nourrissons que pour les enfants. Les mesures axiales ne sont pas recommandées pour des mesures précises.*
 - *Pour un emploi anal (rectum), la sonde de température doit être enfoncee de 1 à 2 cm max. De la vaseline peut en faciliter l'introduction.
Le temps de mesure est de 30 secondes.
La température normale est d'env. 37 °C - 98,6 °F.*
 - *Dans le cas de l'emploi axial (creux de l'aisselle), mettez la sonde de température dans le creux de l'aisselle. Appuyez sur le thermomètre et fixez-le avec le bras.
Le temps de mesure est de 3 - 5 minutes.
La température normale est d'env. 36,7 °C - 98,1 °F.*



Remarque : la température corporelle est différente selon les personnes et change au cours de la journée. C'est pourquoi il est recommandé de toujours prendre la température le matin, à un moment précis.

4. *Commencez la mesure quand l'écran affiche „Lo °C” ou „Lo °F”. Pendant la mesure, le symbole „°C” ou „°F” clignote pendant que la température monte. Si une valeur maximale est atteinte, le clignotement s'arrête. Un bourdonnement se fait entendre pendant 10 secondes environ. Il indique que la mesure est terminée.
10 signaux sonores en 10 secondes signifient que la température mesurée est normale (inférieure à 37,8 °C)
3 jeux de sons courts en 10 secondes signifient une fièvre possible (température mesurée supérieure à 37,8 °C).*
 - *Si l'affichage indique „Lo °C” ou „Lo °F”, c'est que la température mesurée est inférieure à 32,0 °C / 90 °F.*
 - *Si l'affichage indique „Hi °C” ou „Hi °F”, c'est que la température mesurée est supérieure à 43,0 °C / 109,9 °F.*
5. *Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour débrancher le thermomètre.*



Remarque : le thermomètre se débranche automatiquement au bout de 10 minutes. Si vous débranchez vous-même le thermomètre directement après l'emploi, vous pouvez prolonger la durée de vie de la batterie.

APPEL DE LA TEMPÉRATURE MESURÉE EN DERNIER

Maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt appuyé pendant env. 2 secondes tandis que vous branchez le thermomètre. La valeur mesurée en dernier apparaît alors à l'écran. Cela est affiché par la lettre „M“ sous le signe des degrés. Au bout de 3 secondes, l'écran affiche 37,0 °C et est prêt pour une nouvelle mesure.

NETTOYAGE

Le thermomètre est étanche et peut être nettoyé avec de l'eau, de la lotion désinfectante et un chiffon doux.

REEMPLACEMENT DE LA PILE

Quand l'affichage devient illisible ou que le symbole  apparaît, il est temps de remplacer la pile.

Pour remplacer la pile :

1. Ouvrez le compartiment à piles, le cache situé placé sur le côté supérieur du thermomètre.
2. Retirez la pile usée.
3. Mettez une pile neuve et fixez à nouveau le cache.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Plage de mesure	32,0 °C - 42,9 °C (89,6 °F - 109,2 °F)
Durée de mesure	env. 3 - 5 minutes
Exactitude	± 0,1 °C (± 0,2 °F) pour 35,0 à 42,0 °C (95 °F - 107,6 °F) et ± 0,2 °C (± 0,4 °F) pour la plage de mesure restante, à une température ambiante de 22 °C (71,6 °F)
Écran	LCD (unité de l'affichage : 0,1 °C / 0,1 °F)
Pile	1,5 V (LR41) alcaline
Consommation électrique	0,15 mW
Dimensions	129mm (L) x 21mm (W) x 12,5mm (H)
Durée de vie de la pile	env. 250 heures ou 1.000 applications
Poids env.	12 g (avec pile)

LA TÉTINE THERMOMÈTRE

La manière la plus confortable de prendre la température de votre bébé, c'est avec une tétine thermomètre.



Remarque : Les mesures orales sont souvent un peu plus basses (d'env. 0,5 °C ou 1,0 °F) que les mesures anales (rectum).

EMPLOI DE LA TÉTINE THERMOMÈTRE

1. Retirez le capuchon protecteur de la tétine.
2. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt. L'écran indique „188.8E”. Cela confirme que le thermomètre fonctionne.
3. Mettez la tétine dans la bouche de votre bébé.
Pendant la mesure, le symbole „°C” ou „°F” clignote pendant que la température monte. Quand une valeur maximale est atteinte (au bout d'env. 3 minutes), le symbole „°C” ou „°F” arrête de clignoter. Un bourdonnement indique que la mesure est terminée.



Remarque : Il est recommandé de mettre la tétine thermomètre dans la bouche de votre bébé 6-8 minutes avant la mesure. Ainsi le matériau peut chauffer et vous fournit une mesure plus précise.

- Si l'affichage indique „Lo °C” ou „Lo °F”, c'est que la température mesurée est inférieure à 32,0 °C / 90 °F

- Si l'affichage indique „Hi °C“ ou „Hi °F“, c'est que la température mesurée est supérieure à 43,0 °C / 109,9 °F“



Remarque : Le fait de manger ou de boire avant l'utilisation peut avoir des répercussions sur la mesure. Respectez un intervalle d'une demi-heure avant la mesure.

4. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour débrancher le thermomètre.



Remarque : Le thermomètre se débranche automatiquement au bout de 10 minutes. Si vous débranchez vous-même le thermomètre directement après l'emploi, vous pouvez prolonger la durée de vie de la batterie.

APPEL DE LA TEMPÉRATURE MESURÉE EN DERNIER

Maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt appuyé pendant env. 2 secondes tandis que vous branchez le thermomètre. La valeur mesurée en dernier apparaît alors à l'écran. Cela est affiché par la lettre „M“ sous le signe des degrés. Au bout de 3 secondes, l'écran affiche 37,0 °C et est prêt pour une nouvelle mesure.

NETTOYAGE

Nettoyez la tétine thermomètre après l'emploi, avec de l'eau tiède et un savon doux.

REEMPLACEMENT DE LA PILE

Quand la pile est presque épuisée, le symbole apparaît à l'écran. Maintenant, vous devez éliminer l'appareil.

Remarque : N'utilisez pas la tétine thermomètre comme tétine normale après que la pile est épuisée.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Plage de mesure	32,0 °C - 43,9 °C (89,6 °F - 109,9 °F)
Exactitude	± 0,1 °C (± 0,2 °C) pour 35,0 à 38,0 °C (95 °F - 100,4 °F) Température ambiante de 22 °C (71,6 °F)
Écran	LCD (unité de l'affichage: 0,1 °C / 0,1 °F)
Consommation électrique	0,15 mW
Dimensions	40mm (L) x 43mm (W) x 53mm (H)
Durée de vie de la pile	plus de 200 heures en fonctionnement continu. (env. 2 ans à raison d'un emploi de 10 minutes par jour)
Poids	env. 14 g. (avec pile)

LE THERMOMÈTRE DE BAIN ET DE PIÈCE

Le thermomètre de bain et de pièce vous permet de mesurer confortablement la température de la chambre de bébé ou de contrôler la température de l'eau du bain de votre enfant.



Remarque : Votre bébé se sentira au mieux dans son bain si la température de l'eau se trouve entre 36,5 °C et 38 °C. Une température de 39 °C et plus est trop élevée et votre enfant peut s'y brûler ! Les bébés se sentent au mieux pour dormir dans des pièces d'une température d'env. 18 °C.

EMPLOI DU THERMOMÈTRE DE BAIGNOIRE ET DE PIÈCE

Laissez simplement le thermomètre nager à la surface de l'eau du bain ou placez-le directement dans la chambre de bébé (par ex. sur une étagère) pour mesurer la température.

Remarque : Mélangez à fond l'eau du bain avant de commencer la mesure ou mettez le thermomètre dans la baignoire dès le remplissage. Cela permet une mesure rapide et exacte de la température de l'eau.

- L'écran indique „COLD“ si la température mesurée est inférieure à 33 °C. La température optimale de l'eau de bain de votre bébé se trouve entre 36,5 °C et 38 °C.
- Alarme „eau chaude“ : la LED rouge d'avertissement commence à clignoter quand la température mesurée atteint ou dépasse 39 °C. L'écran clignote et indique „HOT“.

REMPLACEMENT DES PILES

Au bout d'env. 2 ans, les piles peuvent devenir plus faibles. Il faut alors les remplacer. Pour remplacer les piles, veuillez effectuer les étapes suivantes :

1. *Sortez le thermomètre du boîtier en plastique*
2. *Retirez le cache à piles placé sur la face arrière à l'aide d'une pièce de monnaie ou d'un objet de ce genre.*
3. *Retirez les piles vides avec précaution à l'aide d'une pincette.*
4. *Mettez les piles neuves et fixez à nouveau le cache à piles.*

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Plage de mesure	0 °C - 50 °C (32 °F - 122 °F)
Exactitude	± 1 °C (2 °F)
Écran	LCD (unité de l'affichage : 0,1 °C / 0,1 °F)
Pile	1x CR2032
Dimensions	40mm (L) x 43mm (W) x 53mm (H)
Durée de vie de la pile	env. 1 an (à raison d'une moyenne d'emploi de 1 heure par jour)

GARANTIE

Cher client, Nous sommes très heureux que vous ayez choisi cet appareil. En cas de défaut, veuillez retourner l'appareil dans son emballage d'origine et accompagné du bon d'achat au magasin où vous l'avez acheté.

NL GEBRUIKSAANWIJZING

Hartelijk dank voor de aanschaf van deze H+H Digitale Thermometer Set.

Zorgt u ervoor dat u altijd uw originele aankoopbewijs bewaart. Voor garantie zal u altijd gevraagd worden om een kopie van uw aankoopbewijs. Voor garantieverlening kunt u contact opnemen met de H+H dealer.

Deze gebruiksaanwijzing verzorgt alle nodige informatie om veilig gebruik te kunnen maken van deze Luvion thermometerset. Voordat u de thermometers gebruikt adviseren wij u deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen. Wij vragen uw extra aandacht voor de veiligheidsinstructies.

PAKKETINHOUD

- Digitale flexibele-puntthermometer
- Digitale speenthermometer
- Digitale bad- en kamerthermometer

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Gebruik de flexibele-puntthermometer en de speenthermometer alleen om de lichaamstemperatuur te meten.
- Voor ieder gebruik zorgvuldig nakijken of het mondstukje van de speen niet los is geraakt en of er barsten, spleten of scheuren in zitten. Gebruik de thermometer niet wanneer dit het geval is.
- Gebruik de thermometers altijd in het bijzijn van volwassenen.
- Bewaar de thermometers buiten bereik van kinderen; het is geen speelgoed.
- Het meten van de temperatuur is geen vervanging voor het raadplegen van een arts.

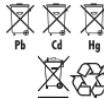
ONDERHOUDEN VAN DE THERMOMETERS

- Bewaar de thermometers niet in direct zonlicht of bij een hoge temperatuur.
- Haal de thermometers niet uit elkaar.
- Gebruik nooit kokend water of een chemisch oplosmiddel om de thermometers te reinigen.
- Niet geschikt voor de vaatwasser.
- Niet geschikt voor de magnetron.

VOOR GEBRUIK

Maak de flexibele-puntthermometer en de speenthermometer schoon voor gebruik.

GESCHEIDEN INZAMELING



Oude apparaten die van het weergegeven symbool voorzien zijn, mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd. U moet ze afgeven bij een inzamelingspunt voor oude apparaten (informeer alstublieft bij uw gemeente) of bij de leverancier bij wie u ze hebt gekocht. Zij zorgen voor een milieuvriendelijke afvoer.

DE DIGITALE FLEXIBELE-PUNT THERMOMETER

De digitale flexibele-puntthermometer kan gebruikt worden om uw temperatuur van een baby rectaal (in de anus) of onder de oksel te meten.

GEBRUIK VAN DE FLEXIBELE-PUNT THERMOMETER

1. *Verwijder het beschermingskapje van de thermometer.*
2. *Druk op de aan/uit-knop om de thermometer aan te zetten. Op het display zal dan „188.8E“ verschijnen, dit betekent dat de thermometer goed functioneert.*
3. *Kies de plaats van de temperatuur meting. Rectale metingen zijn het meest accuraat en zijn geschikt voor zowel baby's als kinderen. Metingen onder de oksel worden niet aanbevolen als het meetresultaat accuraat dient te zijn.*
 - *Wanneer de thermometer rectaal (in de anus) gebruikt wordt, dan moet de temperatuur sensor 1 à 2 cm ingebracht worden. Vaseline kan gebruikt worden om dit te vergemakkelijken. Meettijd 30 seconden
Normale temperatuur ligt rond de 37 °C-98.6 °F*
 - *Wanneer de thermometer onder de oksel gebruikt wordt, klem de thermometer dan vast met de arm.
Meettijd 3-5 minuten
Normale temperatuur ligt rond de 36.7 °C-98.1 °F*



Let op: De lichaamstemperatuur verschilt per persoon en kan gedurende de dag veranderen. U wordt daarom geadviseerd om op een vast moment in de ochtend uw temperatuurmeting te doen.

4. *Start de meting als „Lo °C“ of „Lo °F“ op het display verschijnt. Gedurende de meting zal het symbool „°C“ of „°F“ knipperen. Ook zal de temperatuur langzaam oplopen. Als een maximale waarde is bereikt dan zal het symbool „°C“ of „°F“ stoppen met knipperen. Een pieptoon gedurende ongeveer 10 seconden geeft aan dat de meting is voltooid.*

10 pieptonen in 10 seconden betekent dat de gemeten temperatuur normaal is (onder 37.8 °C). 3 series korte pieptonen in 10 seconden betekenen mogelijk koorts (gemeten temperatuur is boven 37.8 °C)

- *Wanneer het display „Lo °C“ of „Lo °F“ aangeeft, is de gemeten temperatuur onder 32.0 °C/ 90 °F*
- *Wanneer het display „Hi °C“ of „Hi °F“ aangeeft, is de gemeten temperatuur boven 43.0 °C/ 109.9 °F*

5. *Druk op de aan/uit-knop om de thermometer uit te zetten.*



Let op: De thermometer zal zichzelf automatisch uitschakelen na 10 minuten. Schakel de thermometer meteen uit na gebruik om de batterij te sparen.

DE LAATST GEMETEN TEMPERATUUR OPVRAGEN

Druk op de aan/uit-knop om de flexibele-puntthermometer aan te zetten. Het display geeft nu de laatst gemeten temperatuur aan. Dit wordt aangegeven met de letter „M“ onder het gradenteken. Na 3 seconden zal het display 37.0 ° aangeven en is de thermometer klaar voor een nieuwe meting.

REINIGING

De thermometer is waterdicht en kan gereinigd worden met water, sterilisatievloeistof of een zachte doek.

DE BATTERIJ VERVANGEN

Wanneer het display onduidelijk wordt of het  symbool verschijnt, is het tijd om de batterij te vervangen.

Om de batterij te vervangen:

1. *Verwijder het batterijkapje, het kapje bovenaan de thermometer.*
2. *Verwijder de oude batterij.*
3. *Plaats een nieuwe batterij en plaats dan het batterijkapje terug.*

SPECIFICATIES

Meetbereik	32.0 °C – 42.9 °C (89.6 °F – 109.2 °F)
Meettijd	ongeveer 3 – 5 minuten
Nauwkeurigheid	± 0.1 °C (±0.2 °C) voor 35.0–42.0 °C (95 °F – 107.6 °F) en ± 0.2 °C (±0.4 °F) voor resterend bereik bij een omgevingstemperatuur van of 22 °C (71.6 °F)
Display	LCD (eenheid van weergave: 0.1 °C / 0.1 °F)
Batterij	1.5 V DC (LR41) alkaline
Energieverbruik	0.15 mW
Afmetingen	129 mm (l) x 21 mm (b) x 12.5 mm (h)
Levensduur Batterij	ongeveer 250 uur of 1000 metingen.
Gewicht	ongeveer 12 g. (met batterij)

DE SPEENTHERMOMETER

De speenthermometer is de meest comfortabele manier om de temperatuur van een baby te meten.



Let op: Orale (mond) metingen zijn vaak ongeveer 0.5 °C of 1.0 °F lager dan lichaamsmetingen (rectaal).

GEBRUIK VAN DE SPEENTHERMOMETER

1. *Verwijder het beschermingskapje van de speen.*
2. *Druk op de aan/uit-knop om de thermometer aan te zetten. Op het display zal dan „188.8E“ verschijnen, dit betekent dat de thermometer goed functioneert.*
3. *Plaats de speen in de mond van de baby.*

Start de meting als „La °C“ of „Lo °F“ op het display verschijnt. Gedurende de meting zal het symbool „°C“ of „°F“ knipperen. Ook zal de temperatuur langzaam oplopen. Als een maximale waarde is bereikt (na ongeveer 3 minuten) dan zal het symbool „°C“ of „°F“ stoppen met knipperen. Een pieptoon geeft aan dat de meting is voltooid.

- *Wanneer het display „La °C“ of „Lo °F“ aangeeft, is de gemeten temperatuur onder 32.0 °C / 90 °F*
- *Wanneer het display „Hi °C“ of „Hi °F“ aangeeft, is de gemeten temperatuur boven 43.0 °C / 109.9 °F*



Let op: Eten of drinken vlak voor het gebruik van de thermometer kan de meting beïnvloeden. Wacht daarom een half uur voordat u de temperatuur meet.

4. *Druk op de aan/uit-knop om de speenthermometer uit te schakelen.*



Let op: De thermometer zal zichzelf automatisch uitschakelen na 10 minuten. Schakel de thermometer meteen uit na gebruik om de batterij te sparen.

DE LAATST GEMETEN TEMPERATUUR OPVRAGEN

Houd de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt op het moment dat u de thermometer inschakelt. Het display zal nu de laatst gemeten temperatuur weergeven. Dit wordt op het display weergegeven met de „M“ onder het gradensymbool.

REINIGING

Reinig de speenthermometer na gebruik met lauw water en milde zeep.

BATTERIJ

Als de batterij bijna leeg is, verschijnt het symbool op het display. Dit betekent dat het tijd is om de speenthermometer weg te gooien.



Let op: Gebruik de speenthermometer niet als een gewone speen als de batterij leeg is.

SPECIFICATIES

Meetbereik	32.0 °C – 43.9 °C (89.6 °F – 109.9 °F)
Nauwkeurigheid	± 0.1 °C (±0.2 °C) voor 35.0 – 38.0 °C (95 °F – 100.4 °F) omgevingstemperatuur of 22 °C (71.6 °F)
Display	LCD (eenheid van weergave: 0.1 °C / 0.1 °F)
Energieverbruik	0.15 mW
Afmetingen	40 mm (l) x 43 mm (b) x 53 mm (h)
Levensduur batterij	Meer dan 200 uur (ongeveer 2 jaar bij een gebruik van 10 minuten per dag)
Gewicht	ongeveer 14 g (met batterij)

DE BAD- EN KAMERTHERMOMETER

Gebruik de bad- en kamerthermometer om op een eenvoudige manier de temperatuur van de babykamer of van het badwater te meten.



Let op: Uw baby zal zich het meest comfortabel voelen in een bad met een watertemperatuur tussen de 36.5 °C en 38 °C. Een temperatuur van 39 °C of meer is te heet en kan bij de baby brandwonden veroorzaken! Bij een kamertemperatuur van ongeveer 18 °C zullen baby's zich het meest comfortabel voelen.

HET GEBRUIK VAN DE BAD- EN KAMERTHERMOMETER

Laat de thermometer in het badwater drijven of zet hem op een kast neer om de temperatuur te meten.



Let op: Meng het water goed voordat u de watertemperatuur meet. Op deze manier kunt u snel en nauwkeurig de watertemperatuur aflezen.

- Het display zal „COLD“ aangeven wanneer de gemeten temperatuur lager is dan 33 °C. Een comfortabele badwater-temperatuur ligt tussen de 36.5 °C en 38 °C.

- *Warm-wateralarm: het rode waarschuwingslampje zal gaan knipperen als de gemeten temperatuur 39 °C of meer is. Op het display zal dan de waarschuwing „HOT“ knipperen.*

DE BATTERIJ VERVANGEN

Na ongeveer 2 jaar kunnen de batterijen leegraken. U kunt de batterijen dan vervangen.

Om de batterijen te vervangen:

1. *Druk de meetunit uit de rubber behuizing.*
2. *Verwijder het batterijklepje met behulp van een munt of iets dergelijks.*
3. *Verwijder voorzichtig de oude batterijen met een pincet.*
4. *Plaats de nieuwe batterijen en plaats het batterijklepje terug.*

SPECIFICATIES

Meetbereik	0 °C – 50 °C (32 °F – 122 °F)
Nauwkeurigheid	± 1 °C (2 °F)
Display	LCD (eenheid van weergave: 0.1 °C / 0.1 °F)
Batterij	1x CR2032
Afmetingen	40 mm (l) x 43 mm (b) x 53 mm (h)
Levensduur batterij	ongeveer 1 jaar (gebaseerd op een gebruik van 1 uur per dag)

GARANTIE

Geachte klant! Het verheugt ons dat u voor dit apparaat hebt gekozen. Geef het apparaat in geval van een defect met de kassabon en de originele verpakking terug in de zaak, waar u het gekocht heeft.

IT ISTRUZIONI D'USO

Grazie per aver acquistato il set termometro digitale di H+H.

Vi preghiamo di conservare con cura lo scontrino fiscale originale rilasciato all'acquisto. In caso di richieste di garanzia o di interventi da parte del servizio di assistenza vi sarà sempre chiesta la presentazione di una copia dello scontrino fiscale. Riguardo i termini e le condizioni di garanzia vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore di prodotti H+H locale.

Il presente manuale d'uso riporta tutte le informazioni necessarie all'uso semplice e sicuro di questo set termometro. Prima di utilizzare un termometro, leggere attentamente le rispettive istruzioni d'uso. Osservare in particolare le indicazioni di sicurezza.

CONTENUTO

- Termometro digitale con punta flessibile
- Termometro a succhietto digitale
- Termometro digitale da bagno e per ambienti interni

INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Utilizzare sia il termometro con punta flessibile sia il termometro a succhietto unicamente per misurare la temperatura del corpo umano.
- Controllare prima dell'uso il succchio del termometro a succhietto alla presenza di crepe o rottura. Tirare il succchio per assicurarsi che sia saldamente collegato al rispettivo supporto. Non utilizzare il termometro in presenza di danni o difetti.
- Assicurarsi della sorveglianza da parte di una persona adulta per la durata di utilizzo del termometro.
- Conservare il termometro fuori della portata di bambini e animali domestici; il termometro non è un giocattolo.
- La misurazione della temperatura non sostituisce la consultazione del medico.

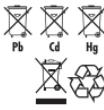
CURA DEL TERMOMETRO

- Non conservare il termometro se esposto ai raggi solari diretti o a temperature elevate.
- Non scomporre il termometro.
- Evitare di pulire il termometro utilizzando acqua bollente o detergenti a base di sostanze chimiche.
- Non lavare in lavastoviglie.
- Non riporre nel forno a microonde o all'interno di uno sterilizzatore per fornelli a microonde.

PRIMA DEL PRIMO IMPIEGO

Pulire il termometro prima di utilizzarlo per la prima volta.

AVVERTENZE PER LO SMALTIMENTO



Le apparecchiature usate, contrassegnate dal simbolo illustrato, non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici. Devono essere portate presso un centro di raccolta per apparecchiature usate (informarsi presso il proprio comune) oppure presso il rivenditore dal quale sono state acquistate. Presso questi centri è possibile lo smaltimento ecologico.

IL TERMOMETRO CON PUNTA FLESSIBILE

Il termometro digitale con punta flessibile può essere utilizzato per la misurazione della temperatura del vostro bebé per via anale (retto) o ascellare (cavo ascellare).

IMPIEGO DEL TERMOMETRO FLESSIBILE

1. *Rimuovere dal termometro il coperchio di protezione.*
2. *Inserire il termometro con il pulsante On/Off. Sul display appare l'indicazione „188.8E“. La segnalazione indica che il termometro è pronto all'esercizio.*
3. *Selezionare la modalità di misurazione della temperatura. Le misurazioni anali sono le misurazioni con la maggiore precisione e sono adatte sia per neonati sia per bambini piccoli. Per risultati meno precisi è sufficiente effettuare una misurazione ascellare.*
 - *Utilizzando il termometro per una misurazione anale (retto), introdurre la sonda termica a una profondità di max. 1 - 2 cm. L'uso di vasellina può facilitarne l'introduzione. La misurazione dura 30 secondi. La temperatura normale corrisponde, all'incirca, a 37 °C - 98,6 °F.*
 - *Utilizzando il termometro per una misurazione ascellare (cavo ascellare), posizionare la sonda termica nel cavo ascellare. Premere quindi leggermente e abbassare il braccio per bloccare il termometro. La misurazione dura 3-5 minuti. La temperatura normale corrisponde, all'incirca, a 36,7 °C - 98,1 °F.*



Nota: La temperatura corporea varia da un individuo all'altro e oscilla altresì nell'arco della giornata. Si consiglia pertanto di effettuare la misurazione sempre di mattina, possibilmente sempre allo stesso orario.

4. Avviare la misurazione non appena sul display appare l'indicazione „Lo °C“ o „Lo °F“. Durante la misurazione, il simbolo „C“ oppure „F“ comincia a lampeggiare mentre la temperatura aumenta gradualmente. Una volta raggiunto un valore massimo, il display non lampeggia più. Si avverte un segnale acustico della durata di circa 10 secondi. Il segnale acustico indica la conclusione della misurazione.

Se si avvertono 10 toni acustici entro 10 secondi, significa che la temperatura misurata è normale (sotto i 37,8 °C).

Tre sequenze di toni brevi emessi entro 10 secondi indicano la presenza di eventuale febbre (temperatura misurata sopra i 37,8 °C).

- *Se sul display si legge l'indicazione „Lo °C“ o „Lo °F“, significa che la temperatura misurata è sotto i 32,0 °C / 90 °F.*
- *Se sul display si legge l'indicazione „Hi °C“ o „Hi °F“, significa che la temperatura misurata è sopra i 43,0 °C / F 109,9.*

5. *Premere il pulsante On/Off per spegnere il termometro.*



Nota: Il termometro si spegne automaticamente dopo 10 minuti. Lo spegnimento del termometro direttamente alla fine dell'uso contribuisce a prolungare la durata utile della pila.

RICHIAMO DELL'ULTIMA TEMPERATURA MISURATA

Tenere premuto il pulsante On/Off per circa 2 secondi durante la procedura di inserimento del termo-

metro. Sul display appare quindi il valore misurato per ultimo. Al valore si accompagna la lettera „M“ visualizzata sotto il simbolo dei gradi. Dopo 3 secondi il display segnala 37,0 °C ed è pronto per una nuova misurazione.

PULIZIA

Il termometro è impermeabile all'acqua e può essere pertanto pulito con acqua, una lozione disinfettante e un panno morbido.

SOSTITUZIONE DELLA PILA

Non appena quanto visualizzato sul display risulta indistinto o se appare il simbolo , significa che è il momento di sostituire la pila.

Per sostituire la pila:

- 1. Aprire il vano della pila, il coperchio in alto sul termometro.*
- 2. Rimuovere la pila scarica.*
- 3. Inserire una pila nuova e riapplicare il coperchio del vano.*

DATI TECNICI

Campo di misurazione	32,0 °C - 42,9 °C (89,6 °F - 109,2 °F)
Durata di misurazione	ca. 3 - 5 minuti
Precisione	± 0,1 °C (± 0,2 °F) per 35,0 - 42,0 °C (95 °F - 107,6 °F) e ± 0,2 °C (± 0,4 °F) per il rimanente campo di misurazione con una temperatura ambiente di 22 °C (71,6 °F)
Display	LCD (unità di visualizzazione: 0,1 °C / 0,1 °F)
Pila	1,5 V (LR41) alcalina
Assorbimento	0,15 mW
Dimensioni	129mm (L) x 21mm (W) x 12,5mm (H)
Durata utile della pila	ca. 250 ore o 1000 misurazioni
Peso	ca. 12g (con pila)

IL TERMOMETRO A SUCCHIETTO

Il modo più comodo per misurare la temperatura del vostro bebé è l'uso di un termometro a succhietto.



Note: Le misurazioni orali mostrano spesso un valore inferiore (circa 0,5 °C o 1,0 °F) rispetto alle misurazioni anali (retto).

IMPIEGO DEL TERMOMETRO A SUCCHIETTO

- Rimuovere dal succhietto il coperchio di protezione.*
- Premere il pulsante On/Off. Sul display appare l'indicazione „188.8E“. La segnalazione indica che il termometro è pronto all'esercizio.*
- Introdurre il succhietto in bocca al vostro bebé.*

Durante la misurazione, il simbolo „°C“ oppure „°F“ comincia a lampeggiare mentre la temperatura aumenta gradualmente. Una volta raggiunto un valore massimo (dopo ca. 3 minuti), il simbolo „°C“ o „°F“ sul display non lampeggia più. Un suono a ronzio segnala la conclusione della misurazione.

- Se sul display si legge „Lo °C“ o „Lo °F“, significa che la temperatura misurata è sotto i 32,0 °C / 90 °F
- Se sul display si legge l'indicazione „Hi °C“ o „Hi °F“, significa che la temperatura misurata è sopra i 43,0 °C / 109,9 °F



Nota: Si consiglia di mettere in bocca al neonato il termometro a succhietto già 6-8 minuti prima della misurazione vera e propria. In questo modo il materiale si scalda, mentre il dispositivo fornisce una misurazione più precisa.



Nota: Mangiare o bere durante l'uso del dispositivo può avere ripercussioni sulla misurazione. Lasciare trascorrere una mezz'ora dall'ultima somministrazione prima di procedere alla misurazione.

4. Premere il pulsante On/Off per spegnere il termometro.



Nota: Il termometro si spegne automaticamente dopo 10 minuti.

Lo spegnimento del termometro direttamente alla fine dell'uso contribuisce a prolungare la durata utile della pila.

RICHIAMO DELL'ULTIMA TEMPERATURA MISURATA

Tenere premuto il pulsante On/Off per circa 2 secondi durante la procedura di inserimento del termometro. Sul display appare quindi il valore misurato per ultimo. Al valore si accompagna la lettera „M“ visualizzata sotto il simbolo dei gradi. Dopo 3 secondi il display segnala 37,0 °C ed è pronto per una nuova misurazione.

PULIZIA

Lavare il termometro a succhietto dopo l'uso con acqua tiepida e un detergente a base di sapone neutro.

SOSTITUZIONE DELLA PILA

Non appena la pila risulta scarica, sul display appare il simbolo █. Smaltire il dispositivo.



Nota: Una volta esaurita la pila, non è consentito utilizzare il termometro a succhietto come un normale succhio.

DATI TECNICI

Campo di misurazione	32,0 °C - 43,9 °C (89,6 °F - 109,9 °F)
Precisione	± 0,1 °C (± 0,2 °C) per 35,0 - 38,0 °C (95 °F - 100,4 °F) Temperatura ambiente da 22 °C (71,6 °F)
Display	LCD (unità di visualizzazione: 0,1 °C / 0,1 °F)
Absorbimento	0,15 mW
Dimensioni	40mm (L) x 43mm (W) x 53mm (H)
Durata utile della pila	Oltre 200 ore in esercizio continuo. ca. 2 anni se utilizzato 10 minuti ogni giorno)
Peso	ca. 14 g. (con pila)

IL TERMOMETRO DA BAGNO E PER AMBIENTI INTERNI

Con il termometro da bagno e per ambienti interni è possibile misurare comodamente la temperatura nella stanzetta del neonato oppure verificare la temperatura da bagno per il vostro bambino.



Nota: La temperatura più piacevole per il bagno del vostro bebé è compresa tra 36,5 °C e 38 °C. Una temperatura di 39 °C e oltre è considerata troppo alta e il vostro bambino finirebbe per scottarsi! Ambienti con una temperatura di circa 18 °C sono i più piacevoli per il sonno del vostro bebé.

IMPIEGO DEL TERMOMETRO DA BAGNO E PER AMBIENTI INTERNI

Lasciare semplicemente galleggiare il termometro sulla superficie dell'acqua oppure posizionarlo direttamente nella stanzetta del bebé (ad es. sopra uno scaffale) per misurare la temperatura.



Nota: Mescolare l'acqua da bagno accuratamente prima di avviare la misurazione oppure posizionare il termometro nella vasca da bagno già prima di riempirla con acqua. Questa procedura consente una misurazione rapida e precisa della temperatura dell'acqua.

- Il display indica "COLD" se la temperatura misurata è sotto i 33 °C. La temperatura da bagno ottimale per il vostro bebé è compresa tra 36,5 °C e 38 °C.
- Allarme di acqua calda: il LED di segnalazione rosso inizia a lampeggiare non appena la temperatura misurata è uguale o superiore a 39 °C. Il display lampeggia mentre appare l'indicazione „HOT“.

SOSTITUZIONE DELLA PILA

Dopo circa 2 anni succede che la pila comincia a essere scarica. Procedere in tal caso alla rispettiva sostituzione. Per sostituire la pila, procedere come segue:

1. *Spingere il termometro fuori dall'involucro di gomma*
2. *Rimuovere il coperchio del vano della pila sul retro del dispositivo con l'aiuto di una moneta o di un oggetto simile.*
3. *Estrarre con cautela la pila scarica con una pinzetta.*
4. *Inserire una pila nuova e riapplicare il coperchio del vano.*

DATI TECNICI

Campo di misurazione	0 °C - 50 °C (32 °F - 122 °F)
Precisione	± 1 °C (2 °F)
Display	LCD (unità di visualizzazione: 0,1 °C / 0,1 °F)
Pila	1x CR2032
Dimensioni	40mm (L) x 43mm (W) x 53mm (H)
Durata utile della pila	ca. 1 anno (se utilizzato in media 1 ora al giorno)

GARANZIA

Caro cliente, ci congratuliamo con Lei per aver scelto questo apparecchio. In caso di difetti La preghiamo di ritornare l'apparecchio, completo di imballo originale e scontrino di acquisto, al punto vendita dove è stato effettuato l'acquisto.

ES INSTRUCCIONES DE USO

Agradecemos la compra del kit de termómetros digitales de H+H.

Conserve cuidadosamente el justificante de compra original. Para todo lo relacionado con las reparaciones o la garantía se le pedirá siempre que facilite una copia de este resguardo. Para resolver cualquier duda respecto a la garantía, puede ponerse en contacto con el distribuidor H+H local.

Este manual de instrucciones le ofrece toda la información necesaria para utilizar el kit de termómetros de forma fácil y segura. Rogamos que lea detenidamente el manual de instrucciones antes de utilizar uno de los termómetros. Preste especial atención a las advertencias de seguridad.

CONTENIDO

- Termómetro digital de punta flexible
- Termómetro digital de chupete
- Termómetro digital de baño y temperatura ambiente

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Utilice los termómetros de punta flexible y de chupete únicamente para determinar la temperatura corporal.
- Antes de cada uso debe inspeccionar la tetina del termómetro de chupete para comprobar si presenta grietas o roturas. Tire de ella para asegurarse de que esté firmemente sujetada al disco. No utilice el termómetro si detecta cualquier defecto.
- Asegúrese de que un adulto supervise la utilización del termómetro.
- Guarde los termómetros fuera del alcance de los niños y animales domésticos. No son juguetes.
- La medición de temperatura no suple en ningún caso la consulta con el médico.

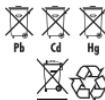
CUIDADO DE LOS TERMÓMETROS

- No guarde los termómetros directamente expuestos a la luz solar o a una temperatura elevada.
- No desmonte los termómetros.
- No utilice agua hirviendo o disolventes químicos para limpiar los termómetros.
- No los lave en el lavavajillas.
- No los meta en el microondas o un esterilizador por microondas.

ANTES DEL PRIMER USO

Limpie los termómetros antes del primer uso.

INDICACIONES DE ELIMINACIÓN



Los aparatos usados identificados con el símbolo mostrado a continuación, no deben eliminarse junto con la basura doméstica. Deben ser entregados en un punto de recogida para aparatos usados (infórmese en su municipio) o al distribuidor donde lo haya adquirido para que se encargue de su eliminación ecológica.

EL TERMÓMETRO DE PUNTA FLEXIBLE

El termómetro digital de punta flexible se puede utilizar para medir la temperatura rectal (en el recto) o axilar (bajo el brazo) de su bebé.

UTILIZACIÓN DEL TERMÓMETRO FLEXIBLE

1. *Retire la tapa protectora del termómetro.*
2. *Encienda el termómetro pulsando el botón de encendido/apagado. En la pantalla aparece „188.8E“, lo que confirma que el termómetro está en funcionamiento.*
3. *Seleccione el tipo de medición de temperatura. Las mediciones rectales son las más precisas y resultan apropiadas tanto para bebés como para niños. No se recomienda la medición en la axila si desea obtener un valor preciso.*
 - *En caso de utilización rectal, se debe introducir el sensor de temperatura como máximo entre 1 y 2 cm. Puede utilizar vaselina para lubricar. El tiempo de medición es de 30 segundos. La temperatura normal es de aproximadamente 37 °C - 98,6 °F.*
 - *En caso de utilización en la axila (bajo el brazo) coloque el sensor de temperatura bajo el brazo. Presíñelo contra la piel y sujetelo el brazo del niño. El tiempo de medición es de 3-5 minutos. La temperatura normal es de aproximadamente 36,7 °C - 98,1 °F.*



Advertencia: la temperatura corporal es diferente en cada persona y varía a lo largo del día. Por lo tanto, se recomienda medir la temperatura a una hora concreta por la mañana.

4. Comience la medición cuando la pantalla muestre „Lo °C“ o „Lo °F“. Durante el proceso parpadeará el símbolo „C“ o „F“ mientras va aumentando la temperatura. Al alcanzar el valor máximo, el parpadeo se interrumpe. Oirá un zumbido durante aproximadamente 10 segundos para indicar que la medición ha finalizado.
10 señales acústicas en 10 segundos indican que la temperatura medida es normal (inferior a 37,8 °C)
3 series de pitidos cortos en 10 segundos indican posible fiebre (temperatura medida superior a 37,8 °C).
 - *Cuando la pantalla muestra „Lo °C“ o „Lo °F“, la temperatura medida es inferior a 32,0 °C / 90 °F.*
 - *Cuando la pantalla muestra „Hi °C“ o „Hi °F“, la temperatura medida es superior a 43,0 °C / 109,9.*
5. Pulse el botón de encendido/apagado para apagar el termómetro.



Advertencia: el termómetro se apaga automáticamente al cabo de 10 minutos. Apagando el termómetro directamente después de su uso, prolongará la vida útil de las pilas.

VISUALIZACIÓN DE LA ÚLTIMA TEMPERATURA MEDIDA

Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado durante aproximadamente 2 segundos mientras enciende el termómetro. En la pantalla aparece el último valor medido lo cual se indica mediante la letra „M“ debajo del signo de grado. Al cabo de 3 segundos, la pantalla muestra 37,0 °C y el termómetro está listo para realizar una nueva medición.

LIMPIEZA

El termómetro es impermeable y se puede limpiar con agua, una loción esterilizadora o un paño suave.

SUSTITUCIÓN DE LA PILA

Cuando la pantalla empieza a estar poco definida o cuando aparece el símbolo , es necesario sustituir la pila.

Para sustituir la pila:

1. Abra la tapa de la pila, en la parte superior del termómetro.
2. Retire la pila usada.
3. Coloque la nueva pila y vuelva a fijar la tapa.

DATOS TÉCNICOS

Rango de medición	32,0 °C - 42,9 °C (89,6 °F - 109,2 °F)
Tiempo de medición	aproximadamente 3 - 5 minutos
Precisión	± 0,1 °C (± 0,2 °F) para 35,0 hasta 42,0 °C (95 °F - 107,6 °F) y ± 0,2 °C (± 0,4 °F) para el resto del rango de medición con una temperatura ambiente de 22 °C (71,6 °F)
Pantalla	LCD (unidad de la indicación: 0,1 °C / 0,1 °F)
Batería recargable	1,5 V (LR41) alcalina
Consumo de energía	0,15 mW
Dimensiones	129 mm (L) x 21 mm (An) x 12,5 mm (Al)
Vida útil de la pila	aproximadamente 250 horas o 1000 aplicaciones
Peso	aproximadamente 12 g (con batería)

EL TERMÓMETRO DE CHUPETE

El modo más práctico de medir la temperatura se su bebé es mediante un termómetro de chupete.

 **Advertencia:** Las mediciones tomadas oralmente a menudo suelen ser algo inferiores (aproximadamente 0,5 °C o 1,0 °F) que las mediciones obtenidas en el recto.

UTILIZACIÓN DEL TERMÓMETRO DE CHUPETE

1. Retire la tapa protectora del chupete.
2. Pulse el botón de encendido/apagado. En la pantalla aparece „188.8E“ lo que confirma que el termómetro está en funcionamiento.
3. Introduzca el chupete en la boca de su bebé.

Durante el proceso parpadeará el símbolo „°C“ o „°F“ mientras va aumentando la temperatura. Al alcanzar el valor máximo (a los tres minutos, aproximadamente), deja de parpadear el símbolo „°C“ o „°F“. Un zumbido indica que la medición ha finalizado.

 **Advertencia:** Se recomienda meter el termómetro de chupete en la boca de su bebé entre 6 y 8 minutos antes de la medición. De este modo, el material se calentará y le proporcionará una medición más precisa.

- Si la pantalla muestra „Lo °C“ o „Lo °F“, la temperatura medida es inferior a 32,0 °C / 90 °F
- Si la pantalla muestra „Hi °C“ o „Hi °F“, la temperatura medida es superior a 43,0 °C / 109,9 °F



Advertencia: Comer o beber antes de utilizar el termómetro puede influir sobre la medición de la temperatura. Espere media hora antes de efectuar la medición.

4. Pulse el botón de encendido/apagado para apagar el termómetro.



Advertencia: El termómetro se apaga automáticamente al cabo de 10 minutos. Apagando el termómetro directamente después de su uso, prolongará la vida útil de las pilas.

VISUALIZACIÓN DE LA ÚLTIMA TEMPERATURA MEDIDA

Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado durante aproximadamente 2 segundos mientras enciende el termómetro. En la pantalla aparece el último valor medido lo cual se indica mediante la letra „M“ debajo del signo de grado. Al cabo de 3 segundos la pantalla muestra 37,0 °C y el termómetro está listo para realizar una nueva medición.

LIMPIEZA

Limpie el termómetro de chupete después del uso con agua tibia y un jabón suave.

SUSTITUCIÓN DE LA PILA

Cuando la pila está prácticamente agotada, aparece el símbolo en la pantalla. Esto indica que hay que desecharla.



Advertencia: No utilice el termómetro de chupete como chupete normal después de que se haya agotado la pila.

DATOS TÉCNICOS

Rango de medición	32,0 °C - 43,9 °C (89,6 °F - 109,9 °F)
Precisión	± 0,1 °C (± 0,2 °C) para 35,0 hasta 38,0 °C (95 °F - 100,4 °F) Temperatura ambiente de 22 °C (71,6 °F)
Pantalla	LCD (unidad de la indicación: 0,1 °C / 0,1 °F)
Consumo de energía	0,15 mW
Dimensiones	40 mm (L) x 43 mm (An) x 53 mm (Al)
Vida útil de la pila	Más de 200 horas de uso continuado. (aproximadamente 2 años si se utiliza 10 minutos al día)
Peso	Aproximadamente 14 g. (con batería)

TERMÓMETRO DE BAÑO Y TEMPERATURA AMBIENTE

Utilice el termómetro de baño y temperatura ambiente para medir cómodamente la temperatura de la habitación del bebé o del agua de baño.



Advertencia: la temperatura a la que su bebé se encontrará más cómodo en el agua oscila entre 36,5 °C y 38 °C.

¡Una temperatura de 39°C o superior es excesiva y el niño se podría quemar!

Una temperatura ambiente de 18 °C aproximadamente es la más indicada para que el bebé duerma cómodamente.

UTILIZACIÓN DEL TERMÓMETRO DE BAÑO Y TEMPERATURA AMBIENTE

Deje que el termómetro flote sobre la superficie del agua o posíójeno directamente en la habitación del bebé (por ejemplo, en una estantería) para medir la temperatura.



Advertencia: Mezcle bien el agua de baño antes de realizar la medición o introduzca el termómetro en la bañera mientras se llena. De este modo obtendrá una medición rápida y precisa de la temperatura del agua.

- En la pantalla aparecerá „COLD” cuando la temperatura medida es inferior a 33 °C. La temperatura óptima para el agua de baño de su bebé oscila entre 36,5 °C y 38 °C.
- Alerta de agua caliente: el LED rojo de advertencia comienza a parpadear cuando la temperatura medida alcanza o supera los 39 °C. A continuación la pantalla parpadea y muestra el mensaje „HOT”.

SUSTITUCIÓN DE LA PILA

Las pilas pueden agotarse aproximadamente al cabo de unos 2 años, por lo que será necesario reemplazarlas. Realice los siguientes pasos para sustituir las pilas:

1. Extraiga el termómetro de la carcasa de goma
2. Retire la tapa de la pila situada en la parte posterior de la unidad de medición con una moneda u objeto similar.
3. Extraiga con cuidado las pilas gastadas con unas pinzas.
4. Coloque las nuevas pilas y vuelva a colocar la tapa.

DATOS TÉCNICOS

Rango de medición	0 °C - 50 °C (32 °F - 122 °F)
Precisión	± 1 °C (2 °F)
Pantalla	LCD (unidad de la indicación: 0,1 °C / 0,1 °F)
Pila	1 x CR2032
Dimensiones	40 mm (L) x 43 mm (An) x 53 mm (Al)
Vida útil de las pilas aproximadamente	1 año (uso medio una hora al día)

GARANTÍA

Estimado cliente, nos alegramos de que Usted se haya decidido por este aparato. En caso de un defecto devuelva el aparato junto con el justificante de compra y el embalaje original al lugar donde lo ha adquirido.



Art.Nr. 40016

2112-100129

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH

Zum Kraftwerk 1, 45527 Hattingen
www.olympia-vertrieb.de

